**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des

établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung;

Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für

Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 32 (1961)

Heft: 1

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

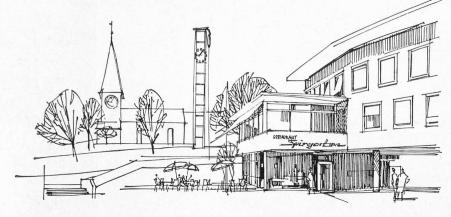
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

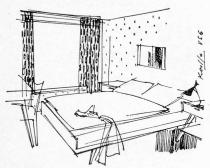
### Der «Spirgarten»

eine Referenz für MAGA und ATLANTIS



Der «Spirgarten» in Zürich-Altstetten ist nicht nur ein gesellschaftliches und kulturelles Quartierzentrum, sondern ein Restaurant und Hotel, in dessen gepflegter Behaglichkeit sich Gäste aus nah und fern vom ersten Augenblick an wohlfühlen.

Die Leitung, das Ehepaar H. und J. Menzi wacht gewissenhaft über den guten Ruf von Küche und Keller. Nicht minder aber gilt ihre Sorge dem kost-



baren Wäschebestand. Es lohnt sich, der farbenprächtigen Wäsche Sorge zu tragen. Interessant ist schon zu hören, was ein solcher Großbetrieb an Tischund Bettwäsche alles braucht. Über 1000 Meter Leinen waren nötig, um nur die weißen Tischdecken zu nähen. Dazu gehören 2500 Servietten. Dann sind im «Spirgarten» 180 große Tischdecken und 240 Napperons in den Pastellfarben lachs, grün und gelb mit je 360 Servietten vorhanden. Die Krönung der Tischwäsche ist jedoch das köstliche Bois de Rose mit den weißen Chrysanthemen.

An Bettwäsche lassen sich 600 Lein-

tücher zählen. 240 Oberleintücher haben einen besonderen, farbigen Rand, der in der Tönung mit dem Monogramm auf dem Kissen übereinstimmt. Dieser ganze Wäscheschatz, zusammen mit den Badetüchern und Badeteppichen, mit den Tausenden von Küchenund Gläsertüchern stellt einen Wert von einigen Zehntausend Franken dar. Dabei rechnet man mit einer Lebensdauer von acht bis zehn Jahren. Da lernt man es von selbst, sollte man meinen, die richtigen, gewebeschonenden Waschmittel zu wählen und eine entsprechende Waschmethode anzuwenden. Es ist ganz klar, daß der «Spirgarten» ohne eine gut eingerichtete Wäscherei nicht auskommen könnte. Gewaschen wird täglich von morgens bis abends mit zwei erstklassigen Automaten. Eine kleine 6-Kilo-Maschine besorgt die Küchenwäsche, eine große 18«eingespritzt» und kann gut gebügelt werden.

Zum Vorwaschen wird Maga benutzt, zum Kochen Atlantis. Das gibt nach den Erfahrungen von Frau Menzi die sauberste, leuchtendste und griffigste Wäsche und ist auch die rationellste Methode. Es ist eine Freude, im «Waschlaboratorium» des «Spirgartens» zu stehen und den vier flinken Wäscherinnen zuzusehen, wie sie schalten und walten. Jeder Handgriff ist einexerziert und die Dosierung der Waschmittel erfolgt sparsam und exakt. Man merkt, daß hier der Beratungsdienst der Steinfels-Fabrik am Werke war und an Ort und Stelle einen den besonderen Verhältnissen angepaßten Ablauf des Waschtages festgelegt

Steinfels befaßt sich seit vielen Jahren mit den Waschproblemen von Großbetrieben aller Art (Hotels, Spitäler,



Kilo-Maschine die Bett- und Tischwäsche. Aus der Waschmaschine gelangt die Wäsche etwa fünf Minuten in die Zentrifuge, ist dann gerade wie Heime und Anstalten) und verfügt über erfahrene Spezialisten, die Sie kostenlos und unverbindlich beraten. Wann dürfen wir bei Ihnen vorbeikommen?

# STEINFELS

Friedrich Steinfels Zürich 23, Telephon 051/42 14 14

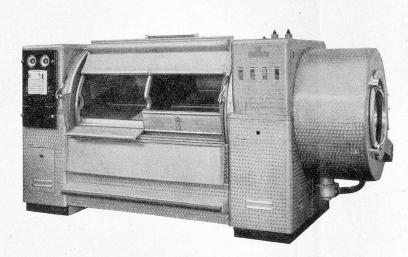
die leistungsfähige Seifenfabrik für den Großbetrieb

# 3 x führend

wirtschaftlich unübertroffen sind

# POENSGEN

**Klarstromaten Klarstrom Gegenstrom** Wäscherei-Maschinen-Anlagen



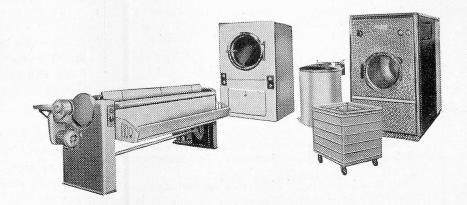


ab 8-50 kg/h

### Klarstrom

ab 70-150 kg/h

Wäsche-Schleudern Trockner-Tumbler Mangen und Wäschepressen in allen Grössen sowie sämtliches Wäscherei-Zubehör



Wir projektieren komplette Wäscherei-Anlagen mit minimalstem Personalbedarf

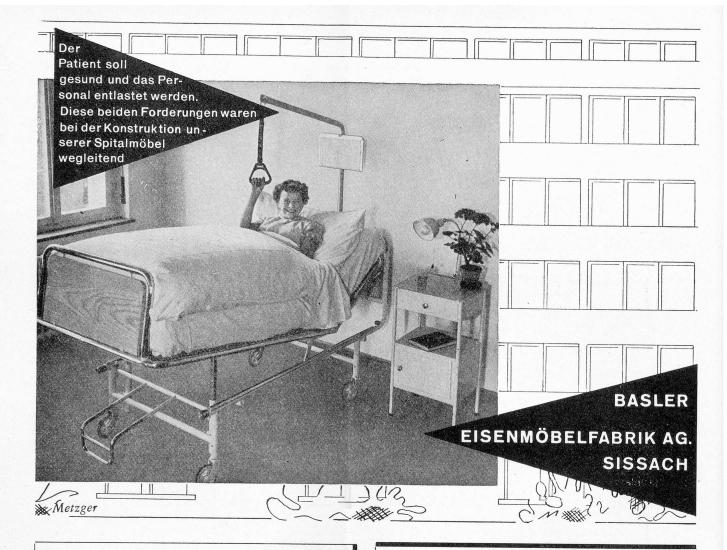


WASCHEREI-MASCHINEN A.G.

0

Telephon 35 21 55 ZÜRICH

Zweierstrasse 146



#### Küchenwäsche

Küchentücher, Teller- u. Gläsertücher, Handtücher, Küchenschürzen, Abwaschlappen, Bodenlappen



#### Bettwäsche

Leintücher in Zwirn-Halbleinen und Zwirn-Baum-

wolle, roh und gebleicht

Anzüge für Kissen, Pfulmen und Decken in

Bazin, Satin und Damast, Zwirn-Halb-

leinen und Zwirn-Baumwolle

Moltons in div. Qualitäten

Wolldecken, div. Artikel und Preislagen

#### Tischwäsche

in Reinleinen, Halbleinen und Baumwolle, weiss und farbig Servietten Napperons Tischtücher

Toilettentücher Frottierwäsche Waffeltücher Badetücher

Ärzte- und Opperations-Mäntel und -Wäsche Gärtner-, Metzger-,

Hausschürzen, div. Bäcker- und

weiss und farbig Chefschürzen usw.

### A. & H. Kälin-Müller, Seewen-Schwyz

Leinen- und Baumwollweberei Tel. (043) 31666

### Automatische Schnellwaagen

für Portionen- und Warenkontrolle Verschiedene Tragkräfte und Ausführungen

Eine zuverlässige Gewichtskontrolle macht sich immer bezahlt!

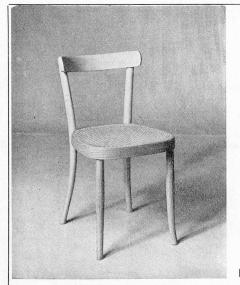
Verlangen Sie Prospekte, unverbindliche Beratung oder Vorführung durch die Fachfirma



Aarau Buchserstrasse 7 Telefon (064) 2 34 97

Service in der ganzen Schweiz





Mod. 183 M

formschön bequem und solid

### HORGEN-GLARUS

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus Telefon 058/52091

### van Baerle's moderne

# SSS Waschmetnode 1000 fach bewäh

Alba	Modernes Vollwaschmittel auf Seifenbasis	
Suptin	Konfektioniertes Universal-Waschmittel mit Bleichmittel	
Supal	Konfektioniertes Universal-Waschmittel ohne Bleichmittel	
Silavit	Waschalkali für die Vorwäsche	
Vaco Syndet	Spezialprodukt für das Waschen von fettig-schmutziger Küchenwä- sche und Überkleidern	

van Baerle & Cie. AG Münchenstein 061 46 89 00



Büro und Vorführungslokale:

Basel

Bern

Lausanne

Zürich

Formalia -Timer

Er sorgt automatisch für den richtigen Ablauf des Waschprogramms

- 1 Stark beschmutzte Wäsche
- 2 Normal beschmutzte Wäsche
- 3 Passantenwäsche
- 4 Feinwäsche, Wolle, Seide, Nylon

Verlangen Sie für unsere vollautomatischen Frontal-Waschmaschinen mit dem Formatic Timer-System à 6, 10, 20 oder 30 kg Trockenwäsche, unverbindliche Auskunft

A. Cleis AG Sissach Tel. 061 85 13 33



### Clufbauende LUCUL-Kraftsuppen...

werden in Krankenhäusern und Anstalten immer mehr verwendet. Rasch ist so eine Bouillon hergestellt, sie regt mit dem herrlichen Fleischaroma den Appetit an und ist auch dem schwachen Magen bekömmlich.

LUCUL

Fleisch-Kraftbrühe Hühner-Kraftbrühe Ochsenschwanzsuppe und Bratensauce

Bitte Muster und Spezialofferte verlangen

LUCUL-NÄHRMITTELFABRIK ZÜRICH-SEEBACH

Tel. 46 72 94



### Altorfer-Servierwagen 942

Höhe 78 cm, Platten 77 x 52 cm, aus glanzverchromtem Stahlrohr und 4 COSMOS-Gummi-Lenkrollen (8 cm  $\phi$ , Kugellager), Platten aus eloxiertem Aluminium.

Altorfer AG

Wald ZH

Abteilung Krankenmöbel

Tel. (055) 4 35 92

## Avro-dry-Tumbler



Der vollautomatische Schweizertumbler

zeichnet sich aus durch: Leistung solide Konstruktion einfache Bedienung kleine Betriebskosten

Avro-Dry-Tumbler finden immer grössere Verbreitung.
Sie werden in allen Grössen und für alle Heizarten gebaut.
Stundenleistung von 6—80 kg
Trockenwäsche

Albert von Rotz Ingenieur Basel 12

Friedensgasse 64-68

Maschinenbau - Vollautomatische Wäschetrocknung

Tel. (061) 43 99 88/87/86

### Beim Anschaffen von Matratzen





Praktische Prüfung Schweiz. Institut für Hauswirtschaft bestanden



Die GURIPOR-Matratze ist ein bewährtes Schweizerfabrikat. Dank dem verstärkten Mittelteil ist die Matratze GURIPOR ANATOMIC vollkommen. Sie stützt den Körper beim Liegen und Sitzen in idealer Weise.

GURIPOR ANATOMIC — ein Spitzenprodukt der

GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A.-G. RICHTERSWIL

Tel. (051) 95 94 21

### **NUSSELLA Koch- und Backfett**

zum Backen und Schwimmend-backen.

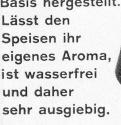
NUSSELLA auf rein pflanzlicher Basis hergestellt.

Lässt den Speisen ihr

zum Kochen,

zum Dünsten, zum Braten.

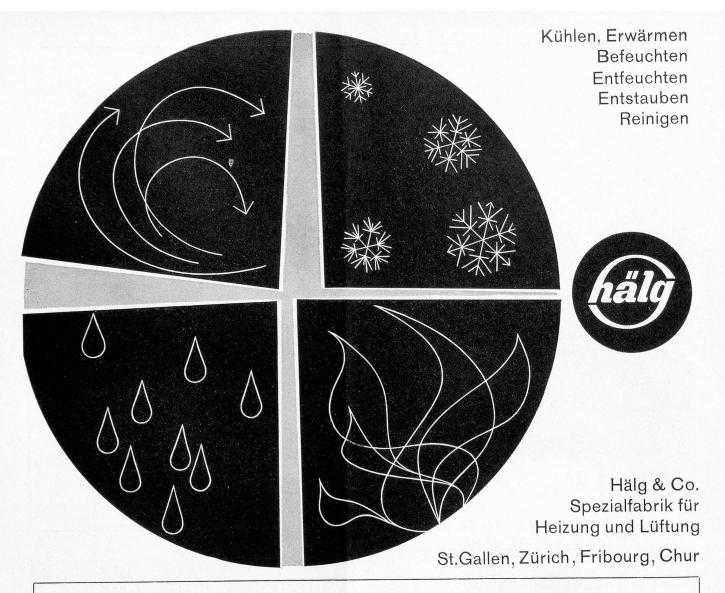
Diakonissenanstalt Riehen





J. Kläsi, Nuxo-Werk AG Rapperswil/SG

> aus bestem Kokosnussfett mit Zusatz von Oliven- und Sonnenblumenöl

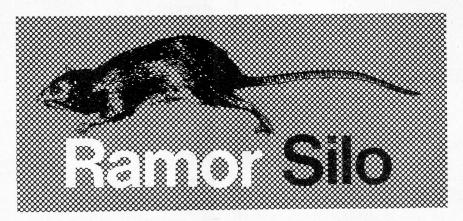


#### An unsere Inserenten! Wir bitten zu adressieren:

Stellen-Inserate: Stellenvermittlung VSA, Wiesenstrasse 2, Zürich 8

Geschäfts-Empfehlungen: Inseratenannahme G. Brücher, Tägerwilen

# Silo-Dose: sauber – einfach – ungefährlich Nager bedienen sich selbst!



lockt und vernichtet Ratten und Hausmäuse Dr. R. Maag A.G. Dielsdorf





Telephon 041/89 14 03

### Erstklassige Bodenpflegemittel

TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

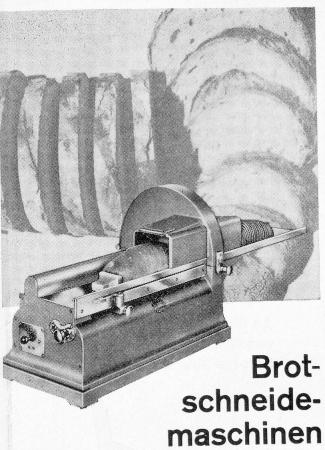
TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag.

Verlangen Sie Offerte mit Gratismuster





9



Elektrische Brotschneidemaschine Haellde Grosse Leistung, bis zu 150 Schnitten pro Minute. Automatischer Nachschub, vom ersten bis zum letzten Stück. Regulierbare Tranchendicke. Gleitfläche aus rostfreiem Stahl. Dank Sicherheitsschalter absolut unfallsicher. Verlangen Sie Offerte oder Vertreterbesuch, unverbindliche Vorführung.

aus unserem Verkaufsprogramm Geschirrwaschmaschinen Universal-Küchenmaschinen elektr. Gemüseschneidemaschinen elektr. Passiermaschinen elektr. Friteusen Eutterportionsmaschinen Küchenmobiliar Kochgeschirr

Wer in der Küche arbeitet – schätzt Schwabenland

Schwabenland & Co AG Zürich



	Datum:	Unterschrift:
und/oder Soft-Ice*-Maschine mit folgender(n) Marke(n)	Name und genaue Adresse	
ch bin besitzer der Glace	ich erwarte ihre	Operraschung

\* Bitte Zutreffendes unterstreichen